

Dohoda o pokračovaní v cestě v medzinárodnej železničnej osobnej preprave (AJC)

Informačný leták k Dohode o pokračovaní v ceste v medzinárodnej železničnej osobnej preprave (AJC)

Dátum: 01.04.2025

Tento leták k Dohode o pokračovaní v ceste v medzinárodnej železničnej osobnej preprave je určený na informovanie verejnosti o existencii tejto dohody. Cieľom je informovať cestujúcu verejnosť o obsahu tejto dohody a s ňou spojených výhodách. Účelom Dohody AJC je poskytnúť podporu cestujúcim v prípade meškaní alebo odrieknutí vlakov, aby sa mohli dostať do cieľa svojej cesty aj v prípade, že zmeškajú pôvodne plánované vlakové spojenia.

Tento leták informuje cestujúcu verejnosť o komerčných prístupoch, na uplatňovaní ktorých sa dohodli zúčastnení dopravcovia.

Čo je Dohoda AJC a ktorí železniční dopravcovia sa na nej podieľajú?

- AJC je riešenie, ktoré bolo spoločne prijaté viacerými železničnými dopravcami pre cestujúcich, ktorí môžu pokračovať vo svojej ceste so samostatnými prepravnými zmluvami (= cestovnými dokladmi) za stanovených podmienok, na základe komerčnej ústretovosti zúčastnených dopravcov. Ide o ponuku, ku ktorej plneniu sa dobrovoľne sami zaviazali zúčastnení železniční dopravcovia. Tým sa odlišuje od práv, ktoré si môžu cestujúci uplatniť napr. na základe Nariadenia o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej osobnej preprave dostupného na webovej stránke: europa.eu/youreurope/citizens/travel/passengers-rights/rail.
- Berte prosím na vedomie, že členmi Dohody AJC nie sú všetci železniční dopravcovia a ustanovenia dohody preto platia len v prípade, že cestujete s niektorým z nasledovných dopravcov:
BLS a/alebo SBB/CFF (Švajčiarsko), ČD (Česko), CFL (Luxembursko), DB (Nemecko), DSB (Dánsko), Eurostar International Limited¹ (Veľká Británia, Francúzsko, Belgicko a Holandsko), HŽPP (Chorvátsko), LTG Link (Litva), MÁV a/alebo GYSEV (Maďarsko), NS (Holandsko), ÖBB (Rakúsko), PKP IC (Poľsko), RENFE (Španielsko), SJ a Snälltåget (Švédsko), SNCB/NMBS (Belgicko), SNCF (Francúzsko), SŽ (Slovinsko), THI Factory² (Francúzsko, Belgicko, Nemecko a Holandsko), TRENITALIA (Taliansko) a ZSSK (Slovensko).
- V niektorých prípadoch ponúkajú železniční dopravcovia okrem výhod Dohody AJC ďalšie komerčné výhody/benefity. V týchto prípadoch môžete z týchto dodatočných výhod rovnako profitovať – personál príslušného dopravcu Vám rád pomôže pri nájdení optimálneho riešenia Vášho prípadu.

Kedy platí Dohoda AJC pre moju cestu a aké výhody ponúka?

- Ak plánujete medzinárodnú cestu, inými slovami: zakúpili ste si samostatné cestovné doklady pre cestu medzi viacerými dopravcami. Zakúpenie cestovného dokladu mohlo byť realizované v jednej alebo viacerých obchodných transakciách. Aj v prípade, že máte pre Vašu cestu vnútroštátne cestovné doklady, ale Vaša celková cesta má medzinárodný charakter, uplatňujú sa ustanovenia Dohody AJC.
- Vďaka Dohode AJC máte možnosť pokračovať vo Vašej ceste aj v prípade, že máte viacero prepravných zmlúv na viaceré spojenia. V mnohých prípadoch to znamená, že pre Vašu cestu máte viaceré cestovné lístky.

Berte prosím na vedomie, že v prípade, že máte na Vašu celkovú cestu s rôznymi spojeniami jednu prepravnú zmluvu (technicky nazvanú priamy cestovný doklad), uplatňujú sa na Vašu cestu práva v zmysle Nariadenia EÚ o právach a povinnostiach cestujúcich číslo 2021/782. Príslušné informácie sú Vám k dispozícii na stránke

europa.eu/youreurope/citizens/travel/passengers-rights/rail.

- Ak mal niektorý z vlakov vo vašej cestovnej reťazi meškanie alebo bol odrieknutý, v dôsledku čoho zmeškáte niektoré z nasledujúcich spojení (prípojov)
- Dôležité je, aby ste v rámci svojej cesty mali v prestupnej stanici naplánovaný **„primeraný čas na prestup“**. Primeraný čas na prestup znamená, že ste si naplánovali na Váš prestup dostatočný čas. Za týmto účelom by ste mali brať do úvahy Vašu osobnú situáciu a potreby ako aj pomery v prestupnej stanici. Je zložitá poskytnúť v tomto kontexte detailné odporúčanie na každú situáciu. Ak však chcete mať istotu, odporúčame Vám, aby ste sa pri plánovaní Vašej cesty a naplánovaní dostatočného času na prestup držali údajov uvedených v oficiálnych vlakových plánovačoch a prípadne ešte pripočítali niekoľko minút ako rezervu.
- Pokiaľ boli splnené vyššie uvedené podmienky, máte možnosť použiť iný vlak zúčastneného železničného dopravcu, ktorého vlakové spojenie ste zmeškali resp. na ktoré máte cestovný lístok. Často je možné označenie tohto dopravcu spoznať podľa jeho označenia (názvu) a symbolu na cestovnom doklade³.

Nie je žiaľ možné namiesto toho jednoducho nastúpiť do vlaku iného dopravcu, ktorý nie je členom Dohody AJC, ale ponúka prepravné služby do Vašej cieľovej stanice.

Je tiež možné, že Vám zúčastnený dopravca nebude môcť ponúknuť miesto v bezprostredne nasledujúcom vlaku, v prípade, že tento bude vypredaný alebo sa na niektoré služby nevzťahujú ustanovenia Dohody AJC. Personál príslušného dopravcu Vám bude v tomto prípade rád k dispozícii pre riešenie Vašej situácie.

- Dohoda AJC umožňuje výlučne pokračovať vo Vašej ceste a neuplatňuje sa na náhrady za ubytovanie alebo taxík, resp. na úhradu odškodnenia za meškanie. Rovnako Vám na základe dohody neprináleží nárok na poskytnutie občerstvenia alebo nápojov.

O čo musím požiadať?

- Od železničného dopravcu, ktorého vlak meškal alebo bol odrieknutý, požiadajte o vystavenie potvrdenia o meškaní alebo odrieknutí vlaku. S týmto potvrdením spoločne s Vaším pôvodným cestovným dokladom zo zmeškaného vlaku môžete pokračovať v ceste⁴. Personál v zmeškanom alebo odrieknutom vlaku Vám bude rád nápomocný. Predložte prosím potvrdenie a pôvodný cestovný doklad vlakovému personálu následného dopravcu, ktorého spoj ste v dôsledku predchádzajúceho meškania zmeškali.

O čom by ma mal informovať železničný personál a kde mi poskytnú podporu?

- Vo všeobecnosti sa môžete obrátiť na vlakvedúceho alebo vlakový personál, zamestnancov na stanici, predajnom okienku alebo zákazníckych centrách a pod.
- Personál dopravcov bol príslušne zaškolený o poskytnutí podpory v rámci uplatňovania Dohody AJC. Je však užitočné vedieť, na čo sa máte personálu opýtať resp. o čo máte personál požiadať:
 - potvrdenie o meškaní alebo odrieknutí vlaku, ktoré budete môcť preukázať spoločne s Vaším pôvodným cestovným dokladom dopravcu/dopravcov, ktorých spoj ste v dôsledku predchádzajúceho meškania zmeškali
 - spýtať sa personálu dopravcu/dopravcov, či sa na pokračovanie Vašej cesty vzťahujú mimoriadne podmienky (napr. ide o povinne miestenkový vlak alebo sa na niektoré prepravné služby ustanovenia dohody neuplatňujú).

V prípade, že personál, ktorý ste oslovili, nie je kompetentný pre riešenie Vašej situácie, spýtajte sa prosím, na koho sa máte obrátiť.

Otázky a odpovede

- Máte ďalšie otázky? Obráťte sa prosím na nasledovné kontaktné miesta uvedené na webovej stránke spoločnosti cit-rail.org v zozname kontaktných miest zúčastnených dopravcov: Liste externe des interlocuteurs des services clientele.

Napriek tomu, že tento leták bol zostavený podľa najlepšieho vedomia, nie sú prípadné chyby vylúčené. Prosíme o ospravedlnenie prípadných chýb alebo nedorozumení.

Prajeme Vám šťastnú cestu!

- 1) Eurostar International Limited (EIL) a THI Factory (THIF) prevádzkujú svoje vlaky pod komerčnou značkou „Eurostar“.
- 2) Eurostar International Limited (EIL) a THI Factory (THIF) prevádzkujú svoje vlaky pod komerčnou značkou „Eurostar“.
- 3) Existujú tzv. kódy dopravcov, ktoré identifikujú dopravcov uvedených na cestovnom doklade. Zoznam týchto kódov nájdete na stránke: cit-rail.org - Unternehmenscodes.
- 4) Berte prosím na vedomie, že v niektorých prípadoch nevydávajú príslušní dopravcovia samostatné potvrdenia o meškaní alebo odrieknutí vlaku. V týchto prípadoch sa vystavujú namiesto potvrdení o meškaní alebo odrieknutí vlaku nové cestovné doklady a/alebo rezervácie, ktoré umožnia cestujúcim pokračovanie v ich ceste.